

Distr.  
GENERALS/4886  
23 July 1961  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCHПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУНИСА ОТ 23 ИЮЛЯ  
1961 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА  
БЕЗОПАСНОСТИ

По распоряжению моего правительства и в дополнение к моему телеграфному сообщению от сего числа имею честь обратить Ваше внимание на весьма серьезное положение, продолжающееся в Бизерте из-за поведения Французских военных, которое находится в противоречии с постановлением о прекращении огня, принятым Советом Безопасности 22 июля 1961 года.

Фактически в том, что касается самого проведения в жизнь этого постановления Совета, тунисское правительство наталкивается на уловки и проволочки, свидетельствующие о явной недобросовестности, если не об умышленном намерении сделать недействительной резолюцию Совета Безопасности, имеющую целью немедленное прекращение вооруженных столкновений и уход находящихся на месте сил на их исходные позиции. До сих пор прекращение огня с Французской стороны не проводится строго в жизнь, поскольку Французские силы продолжают заниматься хищениями, расправами и всякого рода репрессиями, действуя всегда с угрозой оружия.

Кроме того, в Бизерте не мог быть установлен никакой контакт для разрешения срочных проблем, таких как водоснабжение, восстановление подачи электрического тока, свобода движения, необходимого для снабжения продовольствием города, которому угрожает голод.

Власть губернатора, равно как и административная и судебная деятельность парализованы.

Крайние и невыносимые меры приняты французскими силами, которые ввели настоящий оккупационный режим. Так, комендантский час дает французским войскам возможность заниматься в городе операциями, направленными против населения. Эти действия представляют собой источник провокаций, могущих привести к нарушению прекращения огня.

Тунисское правительство сожалеет, что из-за неприемлемых условий, поставленных французским адмиралом, не было возможно установление контакта между тунисскими властями и представителями французских вооруженных сил. Таким образом, в то время когда в Сахаре командующий французскими силами потребовал ухода тунисцев на их первоначальные позиции, адмирал, командующий французскими силами, отказывается осуществить в Бизерте уход своих собственных войск.

Поэтому озабоченное лояльным проведением в жизнь постановления Совета Безопасности тунисское правительство считает необходимым заявить, что оно продолжает быть готовым к тому, чтобы эмиссары обоих правительств встретились в Тунисе для обсуждения порядка проведения в жизнь постановления Совета Безопасности.

Я буду Вам благодарен за распространение настоящего письма в виде документа Совета Безопасности.

Обращая вновь Ваше внимание и внимание членов Совета на тяжелую угрозу, которую представляет собою созданная французскими войсками ситуация для международного мира и безопасности, я прошу Вас, г-н Председатель, принять уверение в моем совершенном уважении.

МОНЖИ СЛИМ

Представитель Туниса при  
Совете Безопасности

-----